

這荊棘為何沒有燒壞呢？  
Why the bush does not burn?

## ➤ 出埃及記Exodus 3:1-2

摩西牧養他岳父米甸祭司葉忒羅的羊群，一日領羊群往野外去，到了神的山，就是何烈山。

2 耶和華的使者從荊棘裡火焰中向摩西顯現。

3 Now Moses was tending the flock of Jethro his father-in-law, the priest of Midian. And he led the flock to the back of the desert, and came to Horeb, the mountain of God. 2 And the Angel of the LORD appeared to him in a flame of fire from the midst of a bush

## 出埃及記Exodus 3:2-3

摩西觀看，不料，荊棘被火燒著，卻沒有燒毀。

3 摩西說：「我要過去看這大異象，這荊棘為何沒有燒壞呢？」

So he looked, and behold, the bush was burning with fire, but the bush was not consumed. 3 Then Moses said, "I will now turn aside and see this great sight, why the bush does not burn."

➤ 申命記Deuteronomy 4:20

20 耶和華將你們從埃及領出來，脫離鐵爐，要特做自己產業的子民，像今日一樣。

20 But the Lord has taken you and brought you out of the iron furnace, out of Egypt, to be His people, an inheritance, as you are this day.

➤ 但以理書 Daniel 3:24- 25

24 那時，尼布甲尼撒王驚奇，急忙起來，對謀士說：「我們捆起來扔在火裡的不是三個人嗎？」他們回答王說：「王啊，是。」 25 王說：「看哪！我見有四個人，並沒有捆綁，在火中遊行，也沒有受傷，那第四個的相貌好像神子。」

24 Then King Nebuchadnezzar was astonished; and he rose in haste and spoke, saying to his counselors, “Did we not cast three men bound into the midst of the fire?” They answered and said to the king, “True, O king.” 25 “Look!” he answered, “I see four men loose, walking in the midst of the fire; and they are not hurt, and the form of the fourth is like the Son of God.”

## ➤ 以賽亞書Isaiah 63:9

9 他們在一切苦難中，他也同受苦難，並且他面前的使者拯救他們。他以慈愛和憐憫救贖他們。在古時的日子，常保抱他們，懷揣他們。

In all their affliction He was afflicted, and the Angel of His Presence saved them; In His love and in His pity He redeemed them; and He bore them and carried them all the days of old.

## ➤ 出埃及記Exodus 13:21-22

21 日間耶和華在雲柱中領他們的路，夜間在火柱中光照他們，使他們日夜都可以行走。

22 日間雲柱，夜間火柱，總不離開百姓的面前。

21 And the Lord went before them by day in a pillar of cloud to lead the way, and by night in a pillar of fire to give them light, so as to go by day and night. 22 He did not take away the pillar of cloud by day or the pillar of fire by night from before the people.

➤ 出埃及記Exodus 40:34-35

34 當時，雲彩遮蓋會幕，耶和華的榮光就充滿了帳幕。 35 摩西不能進會幕，因為雲彩停在其上，並且耶和華的榮光充滿了帳幕。

34 Then the cloud covered the tabernacle of meeting, and the glory of the Lord filled the tabernacle. 35 And Moses was not able to enter the tabernacle of meeting, because the cloud rested above it, and the glory of the Lord filled the tabernacle.



➤ 希伯來書Hebrews 12:29

29 因為我們的神乃是烈火

29 For our God is a consuming fire.

➤ 哈巴谷書Habakkuk 1:3a

3 你為何使我看見罪孽？你為何看著奸惡而不理呢？

Why do You show me iniquity, and cause me to see trouble?

## ➤ 羅馬書Romans 5:8-9

8 唯有基督在我們還做罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。 9 現在我們既靠著他的血稱義，就更要藉著他免去神的憤怒。

8 But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us. 9 Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from wrath through Him.

➤ 希伯來書 Hebrews 10:19-20

19 弟兄們，我們既因耶穌的血得以坦然進入至聖所， 20 是藉著他給我們開了一條又新又活的路，從幔子經過，這幔子就是他的身體；

19 Therefore, brethren, having boldness to enter the Holiest by the blood of Jesus, 20 by a new and living way which He consecrated for us, through the veil, that is, His flesh

## ➤ 哥林多後書2 Corinthians 6:16

16 神的殿和偶像有什麼相同呢？因為我們是永生神的殿，就如神曾說：「我要在他們中間居住，在他們中間來往；我要做他們的神，他們要做我的子民。」

16 And what agreement has the temple of God with idols? For you are the temple of the living God. As God has said: “I will dwell in them and walk among them. I will be their God, and they shall be My people.”

➤ 哥林多前書1 Corinthians 6:19

19 豈不知你們的身子就是聖靈的殿嗎？這聖靈是從神而來，住在你們裡頭的。並且你們不是自己的人，

19 Or do you not know that your body is the temple of the Holy Spirit who is in you, whom you have from God, and you are not your own?

➤ 哥林多前書 1 Corinthians 3:16

16 豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？

16 Do you not know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you?

➤ 以弗所書 Ephesians 2:22

22 你們也靠他同被建造，成為神藉著聖靈居住的所在。

22 in whom you also are being built together for a dwelling place of God in the Spirit.

## ➤ 出埃及記Exodus 33:1-3

33 耶和華吩咐摩西說：「我曾起誓應許亞伯拉罕、以撒、雅各說：『要將迦南地賜給你的後裔。』現在你和你從埃及地所領出來的百姓，要從這裡往那地去。 2 我要差遣使者在前面，攆出迦南人... 3 領你到那流奶與蜜之地。我自己不同你們上去...」

33 Then the Lord said to Moses, “Depart and go up from here, you and the people whom you have brought out of the land of Egypt, to the land of which I swore to Abraham, Isaac, and Jacob, saying, ‘To your descendants I will give it.’ 2 And I will send My Angel before you, and I will drive out the Canaanite... 3 Go up to a land flowing with milk and honey; for I will not go up in your midst...

➤ 埃及記 Exodus 33:15

14 耶和華說：「我必親自和你同去，使你得安息。」 15 摩西說：「你若不親自和我同去，就不要把我們從這裡領上去。」

14 And He said, "My Presence will go with you, and I will give you rest." 15 Then he said to Him, "If Your Presence does not go with us, do not bring us up from here."



➤ 哥林多後書 Corinthians 6:17-18

17 又說：「你們務要從他們中間出來，與他們分別，不要沾不潔淨的物，我就收納你們。」

18 「我要做你們的父，你們要做我的兒女。」這是全能的主說的

“Come out from among them and be separate, says the Lord. Do not touch what is unclean, and I will receive you.” 18 “I will be a Father to you, and you shall be My sons and daughters, says the Lord Almighty.”